

# NOVY®

936/1	inox/Edelstahl	1 motor/moteur/Motor	60 cm
906/1	wit/Blanc/weiß	1 motor/moteur/Motor	60 cm
939/1	inox/Edelstahl	1 motor/moteur/Motor	90 cm
909/1	wit/Blanc/weiß	1 motor/moteur/Motor	90 cm
949/1	inox/Edelstahl	2 motoren/moteurs/Motor	90 cm
950/1	inox/Edelstahl	2 motoren/moteurs/Motor	100 cm

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.

NOVY S.A. se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la construction et les prix de ses produits.

Die AG NOVY behalt sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt, die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.

NOVY nv  
Noordlaan 6  
B - 8520 KUURNE  
Tél. 056/36.51.00 - Fax 056/35.32.51  
E-mail : [novy@novy.be](mailto:novy@novy.be)  
<http://www.novy.be>

B – NL Handleiding (pag. 3 - 7)  
B – FR Mode d'emploi (page 8 - 12)  
D Anleitung (Seite 13 – 17)



## Handleiding voor gebruiker

- Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing vóór de ingebruikname van dit toestel.
- Het is aanbevolen om de installatie te laten uitvoeren door een bevoegd persoon. Voor schade die door niet voorschriftmatige of door verkeerde installatie veroorzaakt wordt, wijst de fabrikant elke vorm van aansprakelijkheid af.
- Indien de NOVY dampkap zonder NOVY motor wordt geïnstalleerd of de motor zonder NOVY kap, vervalt elke garantie.
- Dit toestel is enkel voor huishoudelijk gebruik.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef ze door aan de persoon die het toestel eventueel na u gebruikt.
- Storing  
In geval van storing, aarzel niet om onze *Hersteldienst* te contacteren:  
*Tel.: 056/36 51 02*  
Voor een goede en vlotte afhandeling is het noodzakelijk dat de Hersteldienst weet welk type apparaat u heeft. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje achter de vetfilter en kunt u het best hier noteren:  
Typenummer:.....
- Voor alle andere opmerkingen of vragen waar deze gebruiksaanwijzing geen antwoord op biedt, contacteer onze *Customer Service*:  
*Tel.: 056/36 51 01*

## 2 motoren / moteurs / Motor

## Gebruik

De NOVY dampkap is uitgerust met een krachtige turbine. De dampen worden opgezogen doorheen de filters via randafzuiging. NOVY randafzuiging garandeert een degelijke afvoer van kookdampen door een maximum afzuiging over het volledige kookoppervlak.

## Ventilatie

Bij gebruik van de dampkap dient er in de ruimte altijd een luchttoevoer aanwezig te zijn, waardoor verse lucht kan toestromen. Het aanvoeren van verse lucht kan geschieden door een raam te kantelen, een deur te openen of door een toevoerrooster aan te brengen.

Hoe groot de keuken of de ruimte met open keuken ook is, er kan slechts zoveel lucht uit de ruimte worden afgezogen als er wordt aangevoerd.

Te weinig luchttoevoer kan een rendementsverlies van 50% en meer veroorzaken.

Door te weinig luchttoevoer kan terugslag ontstaan in andere aanwezige afvoerkanalen, zoals bijvoorbeeld het rookafvoer kanaal van de open haard of andere verbrandingstoestellen. Dit veroorzaakt een vergiftigingsgevaar door teruggezogen gassen en verbrandingsgassen.

Bij gelijktijdig gebruik van de dampkap en toestellen gevoed met energie, anders dan elektrisch, mag de onderdruk in de ruimte niet groter zijn dan 4 Pa (=0,04 mBar).

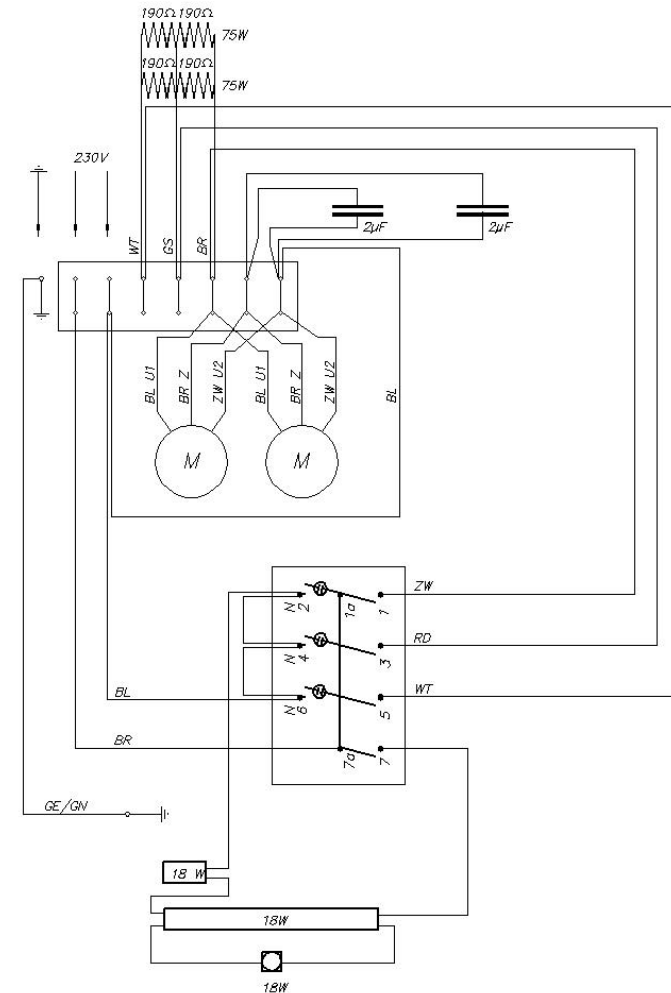
## Veiligheid

- Alleen onder voortdurend toezicht mag onder de dampkap gefrituurd worden.
- Flamberen onder de dampkap is in geen geval toegestaan.
- In geval van brand schakel altijd uw dampkap uit.
- Blus brandende vetten nooit met water, maar dek de pan af met een passend deksel of een blusdeken.

## Tips

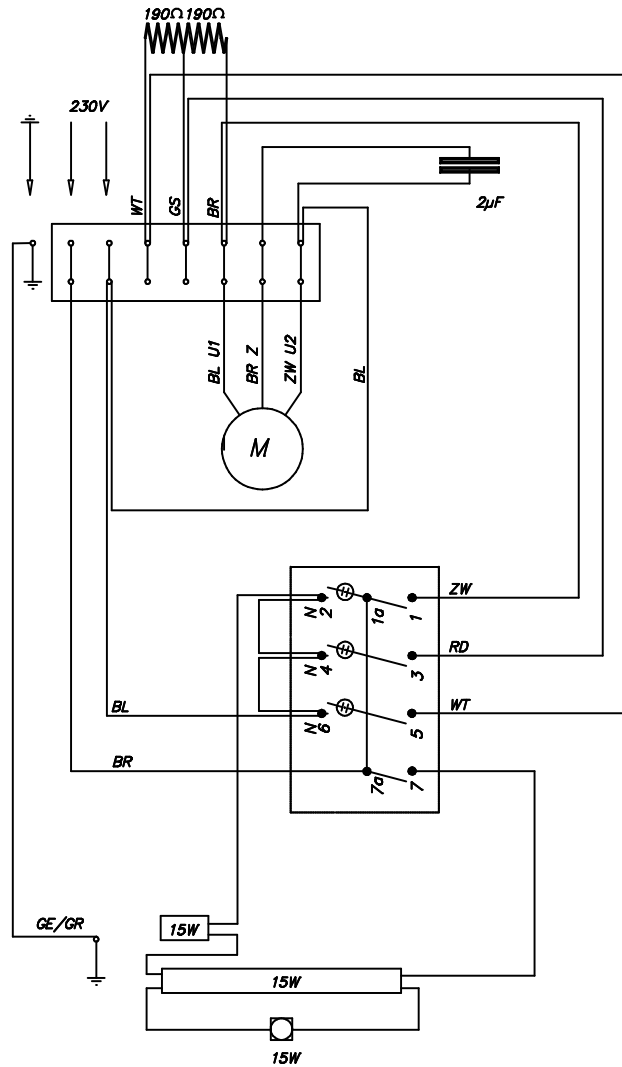
De keukendampen worden het meest doeltreffend verwijderd door:

- Inschakelen van de dampkap enkele minuten voor de aanvang van het koken.
- Uitschakelen van de dampkap ongeveer 10 minuten na het beëindigen van het koken.
- Vermijd elke tocht boven het kookvlak.
- Plaats uw kookgerei zodanig dat opwellende dampen onder het aanzuigoppervlak van de kap terecht komen.
- Koken met inductie: de intensiteit van kookplaat en dampkap zo laag mogelijk instellen om overproductie van dampen te vermijden.



WT	wit	blanc	weiss	white
GE/GN	geel/groen	jaune/vert	gelb/grün	yellow/green
GS	grijs	gris	grau	grey
RD	rood	rouge	rot	red
BL	blauw	bleu	blau	blue
BR	bruin	brun	braun	brown
ZW	zwart	noir	schwarz	black


## 1 motor / moteur / Motor

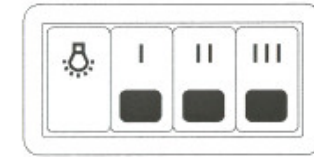


WT	wit	blanc	weiss	white
GE/GN	geel/groen	jaune/vert	gelb/grün	yellow/green
GS	grijs	gris	grau	grey
RD	rood	rouge	rot	red
BL	blauw	bleu	blau	blue
BR	bruin	brun	braun	brown
ZW	zwart	noir	schwarz	black

## Bediening

De schakelaar heeft 4 toetsen, waarvan 3 met verklikkerlichtje:

-  Verlichting
- I Lichte afzuiging
- II Middelmatige afzuiging
- III Sterke afzuiging



## Onderhoud

### Onderhoud van de vetfilter

In de dampkap bevinden zich 1 of 2 metalen vetfilters die naargelang het gebruik en minstens 2 keer per maand dienen gereinigd te worden.

Bij het verpakken zit de vetfilter stevig vast aan de veren. Om de montage te vergemakkelijken volstaat het om de veren lichtjes naar de binnenkant van de filter te verbuigen.

De inox onderplaat gelijktijdig aan het linker en rechter uiteinde vastnemen (niet in het midden) en naar onder trekken. De vetfilter kunt u verwijderen door aan het haakje te trekken dat zich op de filter bevindt.

De filter kan als volgt gereinigd worden :

- In de vaatwasmachine.
- Handmatig: Dompel de filter in een oplossing van heet water en een ontvetkend vloeibaar detergent. Spoel vervolgens de filter onder de kraan met heet water en laat ze daarna uitdrogen.

**Belangrijk!** Indien de bovenvermelde instructies niet worden uitgevoerd, ontstaat er door een te sterke vervuiling, kans op brandgevaar.

### Onderhoud van de dampkap

De dampkap kan worden gereinigd met vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Gebruik nooit agressieve, krassende producten. Chloorhoudende (Eau de Javel) producten niet aanwenden voor de inox delen daar ze deze onherroepelijk beschadigen. Onderhoud van de inox oppervlaktes gebeurt best met NOVY Inoxcleaner (bestelnummer 906.060).

## Vervangen van de lampen

Voor iedere interventie het toestel elektrisch ontkoppelen.

Druk het glas samen met de glashouder (rail) omhoog en draai de gekartelde schroeven enkele toeren los. Blijf het glas vasthouden terwijl u de glashouder (rail) wegneemt. Schuif het glas naar achteren om te verwijderen.

Voor de 906/1 en 936/1 is de lamp van type 15 Watt, voor de 909/1 en 939/1, 949/1 en 950/1 is het een TL-lamp van 18 Watt. Startertype: 4 – 80 W.

# Handleiding voor installatie

**Gelieve deze instructies aandachtig te lezen.**

- Het is aanbevolen om de installatie te laten uitvoeren door een bevoegd persoon. Voor schade die door niet voorschriftmatige of door verkeerde installatie veroorzaakt wordt, wijst de fabrikant elke vorm van aansprakelijkheid af.
- Controleer de staat van het toestel en het montagemateriaal zodra u ze uit de verpakking haalt. Neem het toestel met zorg uit de verpakking. Gebruik geen scherpe messen om de verpakking te openen.
- Installeer het toestel niet indien het beschadigd is en richt u in dat geval tot NOVY.

## Montage

Minimum installatiehoogte: 60 cm boven elektrisch, 65 cm boven gas, 75 cm boven inductie.

Maximum hoogte: 80 cm boven kookvlak.

De Novy dampkap kan u rechtstreeks aan de muur hangen door middel van bijgeleverde Z-rail.

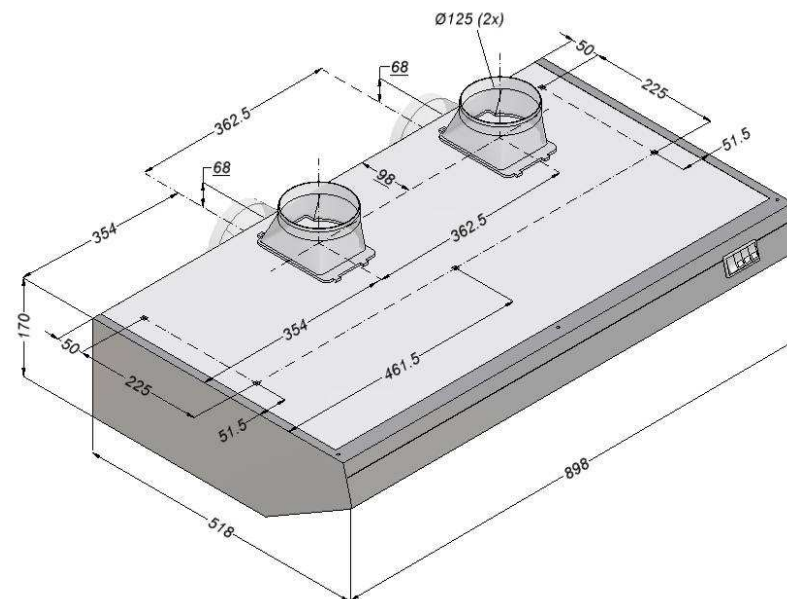
Boor op de gepaste plaats gaten in de muur met een steenboor van 8 mm. Bevestig hierin de nylon pluggen en schroef vervolgens de rail stevig vast met de bijgeleverde schroeven. Hang tenslotte de dampkap op.

Om de dampkap onderaan een hangkast te monteren dienen de gaten  $\varnothing 8$  (volgens de afmetingen van de inbouwafmetingen) in de kast geboord worden. Bijgeleverde bouten M5 kunnen dan met de rondsels, door de kast in de clipsmoeren geschroefd worden, die zich aan de bovenzijde van de kap bevinden. Het is belangrijk dat het apparaat goed horizontaal geplaatst wordt.

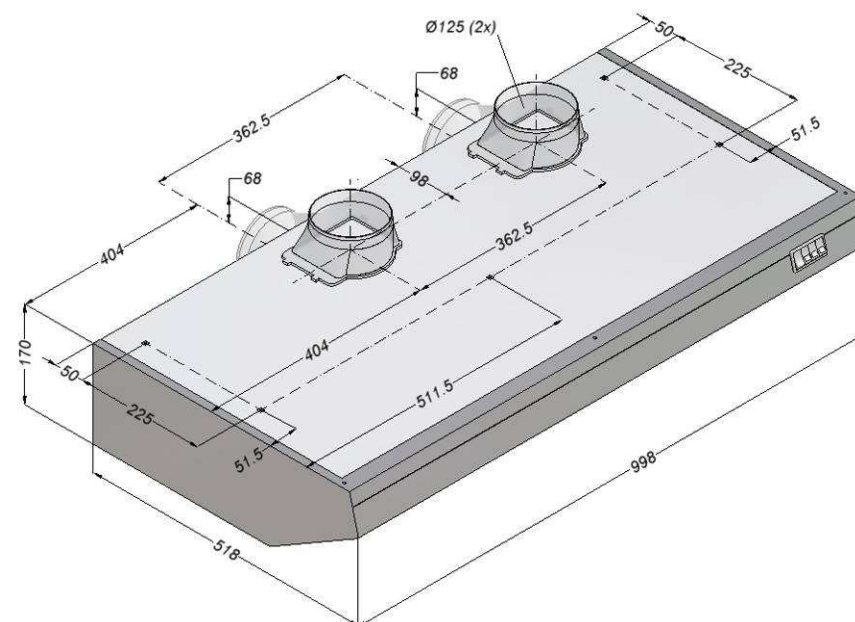
## Inbouwafmetingen

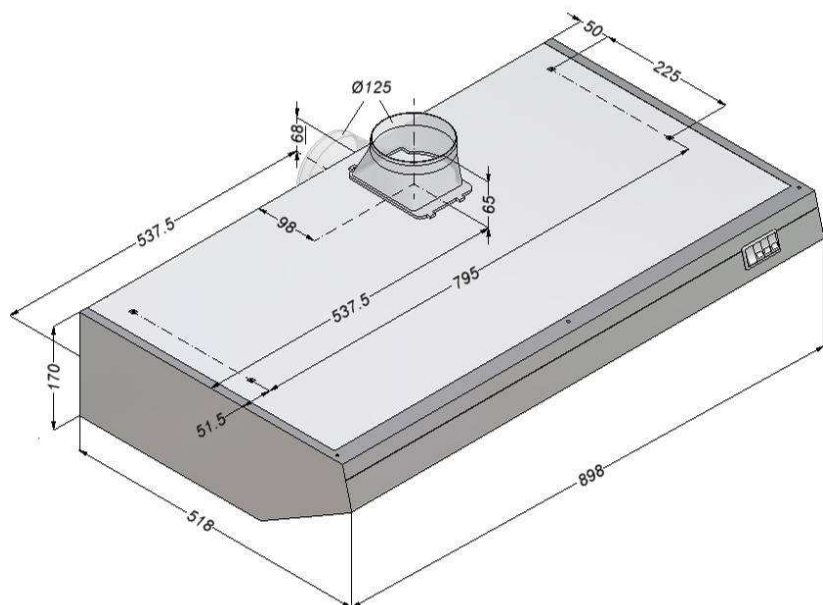
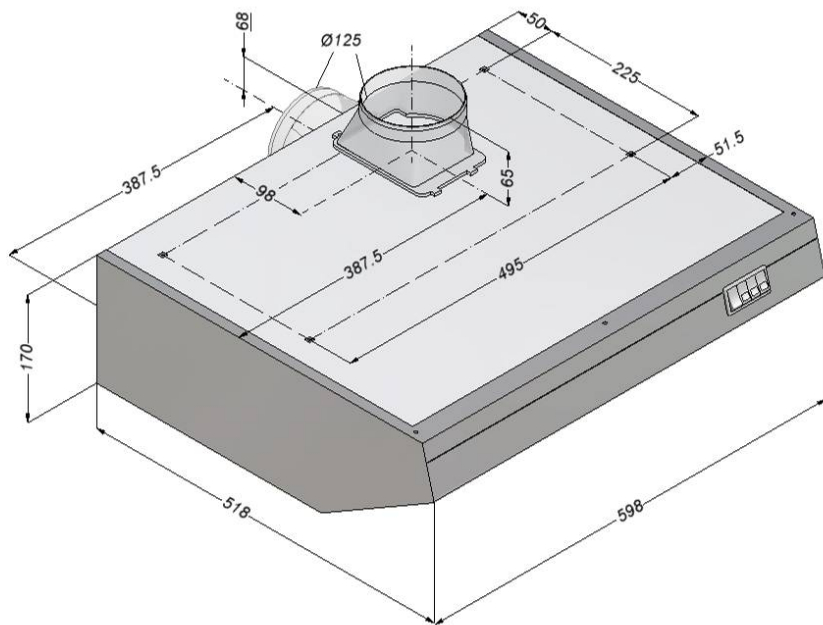
Zie pagina 18 - 19

949/1



950/1





## Aansluiting voor luchtafvoer

De afvoer kan naar boven of naar achter met een buis van  $\varnothing$  125 mm (2 buizen voor model 949/1 en 950/1).

**Opgepast! De afvoer moet goed worden verzorgd! Elke vermindering in diameter of fout in afvoer zal de capaciteit verminderen en het geluidsniveau verhogen.**

- Aansluiten op een buis met een binnendiameter van  $\varnothing$  125 mm.
- De afvoer zo kort mogelijk houden en met zo weinig mogelijk bochten
- Verminder de afvoerdiameter niet
- Gebruik gladde, onbrandbare buizen
- Flexibele buizen maximaal uittrekken en op maat afsnijden
- Maak zachte bochten (aansluiten in schouw met bocht)
- Gebruik de ALU-folio kleefband 906.292 en klemband 906.290 voor luchtdichte verbindingen.
- Gebruik Novy wanduitblaasklep 906.178
- Gebruik dakdoorvoer met voldoende capaciteit
- Er mag in geen geval worden aangesloten op een verwarmingsschouw, het moet een verluchtingsschouw zijn
- Platte buizen: oppervlakte platte buis en ronde buis moeten even groot zijn  $\varnothing$  125 mm = 123 cm<sup>2</sup>
- Aanvoer lucht voorzien d.m.v. rooster in muur, venster of deur.

De hiervoor vermelde instructies i.v.m. de luchtafvoer zijn opgesteld volgens de voorschriften van de bevoegde overheid en moeten dus nageleefd worden.

## Electrische aansluiting

De dampkap voorzien van aansluitsnoer en stekker met aarding. Sluit de stekker steeds aan op een contactdoos met aarding. De contactdoos goed bereikbaar monteren. Vervanging van het aansluitsnoer dient steeds te gebeuren door een bekwame vakman. Stroomsterkte en verbruik zijn aangegeven op het specificatieplaatje.

## Electrische schema's

Zie pagina 20 - 21

## Mode d'emploi

- Lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation de cet appareil.
- La mise en place de cet appareil doit être réalisée par un installateur qualifié. Le non respect de cette condition entraîne la suppression de la garantie constructeur et tout recours en cas d'accident.
- L'installation de la hotte NOVY sans le moteur NOVY (ou l'inverse) entraîne la suppression de la garantie constructeur.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi. Transmettez-le au propriétaire suivant.
- En cas de problèmes techniques, n'hésitez pas de contacter notre *Service de réparation*: Tél. : 056/36 51 02 (Novy France: 03.20.94.06.62)  
Pour une intervention rapide il est nécessaire de communiquer le numéro de type de l'appareil figurant sur la plaque de contrôle située derrière le filtre à graisse. Noter le numéro de type ici:  
Numéro de type:.....
- Pour toute autre remarque ou question auxquels ce mode d'emploi ne réponds pas, veuillez contacter notre *Customer Service*:  
Tél. : 056/36 51 01 (Novy France: 03.20.94.06.62)

## Rohranschluss

Schließen Sie ein Rohr an, dem ein Innerdurchmesser hat von minimal Ø 125 mm (die Hauben mit zwei Turbinen 949/1 und 950/1 müssen angeschlossen werden auf zwei Abführungsrohren).

Da sind zwei Möglichkeiten bis Anschluß. Die Abluftführung kann entweder durch die Wand ins freie oder in einem Lüftungskamin geführt werden.

### Achtung! Der Abfluss soll gut gesichert werden!

- Verringern Sie die Auslaßsektion nicht Halten Sie den Abstand vom Abzugsrohr zur Dunstabzugshaube möglichst kurz.
- Verwenden Sie am liebsten glatte Rohre oder Leitungen aus unbrennbarem Material.
- Scharfe Knie vermeiden
- Verwenden Sie für den Anschluss des Abzugsrohrs ALU-Klebeband 906.292 und Schlauchschelle 906.290 (Ø 125 mm)
- Wandaustrittsklappe NOVY 906.178 verwenden
- Der Anschluß darf nur an einen Abluftkamin, an den keine anderen Heizgeräte angeschlossen sind, erfolgen.

Die obenerwähnte Instruktionen i.B. die Luftabfuhr sind aufgestellt zufolge den Vorschriften der Behörde und brauchen so erfüllt werden.

## Elektrischer Anschluss

Für den elektrischen Anschluß hat das Gerät einem Schutzkontakt-Stekker. Bauseits muß hierfür eine vorschriftmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose für Wechselstrom vorhanden sein (Siehe auch die Angaben auf dem Typenschild). Die Steckdose muß gut erreichbar montiert sein.

## Elektrischer Schaltplan

Seite 20 - 21

# Montage Anleitung

**Bitte lesen Sie diese Montage Anleitung aufmerksam durch.**

- Für Schäden, die durch nicht vorschriftsgemäße oder unsachgemäße Anbringung verursacht werden, lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.
- Kontrollieren Sie den Zustand des Geräts und Montage Material beim Herausnehmen aus der Verpackung. Nehmen Sie die Haube vorsichtig aus der Verpackung. Benutzen Sie dazu bitte kein Messer oder andere scharfe Gegenstände.
- Installieren Sie das Gerät nicht im Falle der etwaigen Beschädigung und wenden Sie sich an NOVY.

## Installation

Minimum Höhe zwischen der Unterseite der Dunstabzugshaube und der Kochstelle: 60 cm für elektrisch, 65 cm für Gas und 75 cm für Induction.  
Maximum Höhe: 80 cm.

Die Novy Haube können Sie direkt an die Mauer hängen mittels die nachgelieferten Z-Schiene. Bohren Sie auf den richtigen Platz Löchern mit einem Steinbohrer von 8 mm. Befestigen Sie hier die nylonen Spunden und Schrauben Sie bald die Schiene kräftig fest mit den nachgelieferten Schrauben.

Um die Haube zu montieren unter einen Hangschrank, gebrauchen Sie die Löchern über in der Dunstabzughaube.

Es ist wichtig das den Apparat gut horizontal gestellt ist. Die Haube kann keinesfalls nicht überhängen.

Dieses Gefälle kann geregelt werden mittels die regelbaren Schrauben.

## Maßzeichnung der Haube

Seite 18 - 19

# Fonctionnement

La hotte est dotée d'une puissante turbine qui absorbe les vapeurs à travers un filtre à graisses pour les évacuer ensuite à l'extérieur.

Le carter en inox brossé détermine les couloirs d'aspiration périphérique, ce qui assure un traitement efficace de toute la surface couverte par la hotte.

La hotte NOVY est un appareil performant et silencieux.

## Ventilation

Quelles que soient les dimensions de votre cuisine, votre hotte ne peut évacuer que l'équivalent de l'air de remplacement que vous laissez entrer dans la pièce. C'est pourquoi, lors de l'utilisation de la hotte, il est important que de l'air frais puisse entrer dans la cuisine par une grille d'aération ou par une porte ou une fenêtre entrouverte.

Le rendement de la hotte peut être diminué jusqu'à 50% et plus à cause d'un manque d'aération.

En cas d'entrée d'air insuffisante, une dépression peut apparaître dans le conduits de chauffage, par exemple feu ouvert, chaudière.

Lors de l'emploi simultané de la hotte et d'appareils utilisant une énergie autre que l'électricité (par exemple gaz, charbon) la dépression dans la cuisine ne peut pas dépasser 4 Pa (= 0,04 mBar).

## Sécurité

Pour un fonctionnement rationnel, il est conseillé de prendre en considération les notions suivantes.

- Il est strictement interdit de flamber sous la hotte.
- Ne jamais laisser votre friteuse sans surveillance.
- En cas de feu éteindre la hotte.
- Ne jamais éteindre des graisses ou huiles brûlantes avec de l'eau. Couvrez la casserole avec un couvercle ou une couverture (humide).


## Utilisation

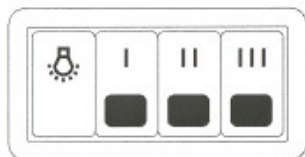
Pour une bonne efficacité, il est conseillé:

- De mettre la hotte en marche quelques minutes avant le début de la cuisson.
- De l'arrêter 10 minutes après la fin de la cuisson.
- D'éviter des courants d'air au-dessus du plan de cuisson.
- De placer les casseroles de façon que les buées ne sortent pas du plan inférieur de votre hotte.
- Cuisson sur induction : utiliser la taque et la hotte sur les niveaux les plus bas possible pour éviter la formation excessive de buées.

## Commande

L'interrupteur comporte 4 touches, dont 3 avec lampe témoin:

-  éclairage
- I petite vitesse
- II vitesse moyenne
- III grande vitesse



## Entretien

### Filtre à graisse

La hotte est équipée d'une ou deux filtres 100% métalliques. Suivant la fréquence d'utilisation et au moins 2 fois par mois les filtres doivent être enlevés et nettoyés.

Au déballage, le filtre est fermement verrouillé par ses ergots pour éviter un décrochage durant le transport. Pour faciliter des démontages ultérieurs, il suffit de pousser légèrement les ergots vers le centre du filtre pour adoucir le verrouillage.

Les filtres sont accessibles par l'ouverture en bascule du carter en inox. Tirer le carter vers le bas en le maintenant fermement de chaque côté (ne pas tirer au milieu). Pour ôter le filtre : tirer sur la languette vers le bas.

Nettoyage

- Dans le lave-vaisselle
- Préparer dans l'évier de l'eau chaude additionnée d'un détergent liquide. Laisser tremper le filtre et le nettoyer pour en éliminer toutes les particules. Rincer et contrôler la propreté par mirage à contre-jour. Egoutter, sécher et remettre en place. Ne pas utiliser de poudre non dissoute.

Important ! Un filtre trop chargé dégorge et peut présenter un risque d'incendie. Ne négligez jamais le nettoyage périodique.

### La carrosserie

L'extérieur de la hotte se nettoie avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas utiliser des produits agressifs, abrasifs ou chlorés. L'utilisation de l'eau de javel est également à proscrire pour le nettoyage de l'inox.

Entretien des surfaces en inox avec NOVY Inocleaner (906060).

## Remplacement des lampes


Avant toute intervention, débrancher la hotte du réseau électrique

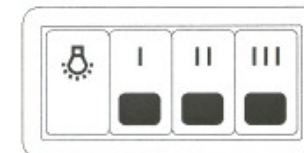
Pousser le verre avec son rail vers le haut et dévisser les vis cartelées de quelques tours. Ne lâchez pas le verre, mais retirez le verre vers le bas. Maintenant glisser le verre vers l'arrière pour le sortir.

La lampe est du type TL 15 Watt pour modèles 906/1 et 936/1 et du type TL 18 Watt pour modèles 909/1, 939/1, 949/1 et 950/1. Type du starter : 4 – 80 W.

## Bedienung

Der Bedienungsschalter faßt 4 Knöpfe :

-  Beleuchtung
- I Leichte Abseugung
- II Normale Abseugung
- III Starke Abseugung



## Reinigung

### Reinigung der Fettfilter

Je nach Benutzungsdauer, aber mindestens alle 2 Wochen, sollen die Fettfilter herausgenommen und gereinigt werden. Dazu die Edelstahl Unterplatte an beiden Seiten gleichzeitig nach unten ziehen, dann die Fettfilter an dem dafür vorgesehenen Griff herausziehen.

Der Filter in kochendem Wasser mit fettlösenden Reinigungsmitteln säubern. Nach der Reinigung der Filter abtropfen und trocknen lassen.

Sie können der Filter auch in die Geschirrspülmaschine reinigen.

Wichtig ! Bitte obengenannte Reinigungsanweisung genau nachfolgen da bei schlechte Reinigung einen bedeutende Feuergefahr entstehen kann.

### Reinigung der Haube

Um die Haube zu reinigen, verwenden Sie einen feuchten Tuch und Reinigungsmittel. Zur Reinigung keinen Stahlwollschwamm verwenden. Nicht reinigen mit aggressiven und Chlorhaltende Produkte. Bleichwasser ist auch sehr schädlich für Edelstahl. Edelstahl flache pflegen mittels NOVY Inocleaner (906060).

## Ersatz der Lampen

Die Hauben mit ein Breite von 60 cm haben eine TL-Lampe von 15 Watt, warm, weiß nr. 25.

Die Hauben mit ein Breite von 90 cm oder 100 cm haben eine TL-Lampe von 18 Watt, warm, weiß nr. 25.

Der starter is von der Typ: 4 – 80 W.

## Wirkung

Die Dunstabzugshaube ist mit einem leistungsstarken Abluftgebläse ausgestattet. Die Dunstabzugshaube arbeitet nach dem Prinzip der Randabsaugung, was einerseits eine Absaugung auf der ganzen Fläche gewährleistet und andererseits ergibt sich dadurch an den Rändern eine Maximalabsaugung, wodurch die gute Leistung dieser Haube erreicht wird.

## Luftzufuhr

Wie gross Ihre Küche oder offene Küche auch ist, man kann nur die Menge Luft absaugen wie herangeführt wird.

Beim Gebrauch der Dunstabzugshaube bitte ein Fenster oder Innentür öffnen oder einen Zufuhrrost anbringen. Eine zu kleine oder keine Luftzufuhröffnung gibt eine wichtige Abnahme der Absaugkapazität.

Wenn es zu wenig Luftzufuhr gibt dann kann ein Luftzurückstau entstehen in anderen Abluftkanalen, wie z.B. via den Luftabfluss des offenen Kamins oder anderen Heizgeräten.

Beim gleichzeitigen Gebrauch der Haube mit Geräte, welche nicht elektrisch arbeiten, darf der Unterdruck im Zimmer nicht grösser sein als 4 Pa (= 0,04 mBar).

## Sicherheit

- Nicht flambieren unter der Absaugfläche.
- Fritieren nur unten Aufsicht.
- Bei Brand die Haube ausschalten.
- Feuer nicht mit Wasser löschen. Abdecken mit ein Deckel, ein feuchten Tuch oder eine Decke.

## Gebrauch

Der Dunst wird wirkungsvoll entfernt durch:

- Einschalten der Dunstabzugshaube am Anfang des Kochens.
- Ausschalten der Dunstabzugshaube einige Minuten nach dem Ende des Kochens.
- Setzen Sie Kochtöpfe oder Bratpfannen mit aufwallenden Dampfen so auf das Kochfeld, daß diese unter der Absaugfläche kommen.
- Vermeiden Sie Zug zwischen Kochfeld und Absaugfläche.
- Sollten Sie Ihre Fenster und Türen in der Küche besonders dichtschliessen, öffnen Sie diese beim Betrieb der Haube ein wenig, damit die angesaugte verbrauchte Luft dur Frischluft wieder ersetzt wird und kein Unterdruck in der Küche entsteht.

## Instructions d'installation

**Veillez lire les instructions attentivement avant de procéder.**

- La mise en place de cet appareil doit être réalisée par un installateur qualifié. Le non respect de cette condition entraîne la suppression de la garantie constructeur et tout recours en cas d'accident.
- Contrôler l'état de l'appareil et les pièces de montage au déballage. Déballer l'appareil avec soin. Faire attention à ne pas utiliser des couteaux ou objets tranchants pour ouvrir l'emballage.
- Si l'appareil est endommagé stopper l'installation et contacter NOVY.

## Montage

Hauteur minimale d'installation: 60 cm au dessus d'une taque électrique, 65 cm au dessus du gaz, 75 cm au dessus de l'induction.

Hauteur maximale: 80 cm au dessus du plan de cuisson.

La hotte peut être suspendue au mur avec le Z-rail fourni. Forez les trous aux bons endroits avec une mèche de 8 mm. Placez ensuite les chevilles en nylon et vissez le rail solidement. Enfin, accrochez la hotte.

Pour visser la hotte au fond d'une armoire, forez les trous Ø 8 (selon les dimensions voir dimensions d'encastrement) dans l'armoire.

Les boulons M5 et rondelles ci-joints, peuvent être vissées dans la hotte par l'intermédiaire des écrous, situées au-dessus de la hotte.

## Dimensions d'encastrement

Voir page 18 - 19

## Raccordement

L'évacuation se fait par le dessus ou l'arrière de l'appareil sur une collerette de Ø 125 mm (deux pour 949/1 et 950/1).

**Attention ! L'évacuation doit se faire soigneusement! Assurez-vous du libre débouché à l'air: tout étranglement du tuyau d'évacuation est contre indiqué pour assurer un résultat optimale de rendement et de niveau sonore.**

- Raccordement impératif sur tubages de Ø 125 mm minimal
- L'évacuation doit être la plus courte et la plus directe possible
- Ne jamais réduire la section du tuyau
- Utiliser des tuyaux lisses, ininflammables
- Etirer les tuyaux extensibles et couper sur mesure
- Faire des coudes douces (raccordement dans cheminée avec coude)
- Veiller à ce que votre raccordement soit hermétique : utiliser l'adhésif alu 906.292 et collier de serrage 906.290
- Utiliser NOVY clapet de façade 906.178
- Utiliser une sortie toiture avec une capacité suffisante
- N'utilisez jamais un conduit déjà en service pour une autre fonction (conduit de chauffage, ventilation mécanique contrôlée), seul raccordement sur un conduit d'aération est possible
- Tuyaux rectangulaires : la surface du tuyau rond et rectangulaire doivent correspondre  $\text{Ø } 125 \text{ mm} = 123 \text{ m}^2$
- Prévoir de la ventilation (conduit d'aération, grille dans porte ou fenêtre)

## Raccordement électrique

Raccordement électrique sur le cordon avec fiche bipolaire + terre. Connecter la fiche toujours à une prise avec terre. L'intensité du courant figure sur la plaque signalétique. Utiliser une prise avec terre. La prise doit être accessible. Le remplacement doit se faire par un installateur qualifié.

## Schéma électrique

Voir page 20 - 21

## Gebrauchsanleitung

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Inbetriebnahme der Dunstabzugshaube aufmerksam durch.
- Die Anbringung von geschultem Personal durchführen lassen. Für Schäden, die durch nicht vorschriftsgemäße oder unsachgemäße Anbringung verursacht werden, lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.
- Wird die NOVY Dunstabzugshaube ohne NOVY Motor (oder der Motor ohne NOVY Dunstabzugshaube) installiert, erlischt jegliche Garantie.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf und übergeben Sie sie der Person, die das Gerät eventuell nach Ihnen verwendet.
- Zögern Sie nicht, unseren *Reparaturdienst* zu kontaktieren:  
*Tel.: 056/36 51 02*  
Für eine flotte Abwicklung muss der Reparaturdienst wissen, welchen Gerätetyp Sie haben. Diese Angabe finden Sie auf dem Typenschild hinten der Fettfilter und können Sie am besten nachstehend notieren:  
Typennummer:.....
- Für alle anderen Bemerkungen oder Fragen, auf die diese Gebrauchsanleitung keine Antwort bietet, kontaktieren Sie unseren *Customer Service*:  
*Tel.: 056/36 51 01*